

Ref.: 403015041

## Pulverizador de mochila 16L

### Manual de instrucciones

Instructions Manual

Notice d'Utilisation

Manual de instruções

### Pulverizador de mochila 16L

Knapsack sprayer 16L

Pulvérisateur à dos 16L

Pulverizador mochila 16L



## **PRECAUCIONES SEGURIDAD**

1. Siempre usar ropa protectora, guantes y máscara al rociar.
2. Evitar rociar con vientos fuertes.
3. Si se pulveriza en condiciones de viento ligero, siempre rociar con el viento soplando con el aerosol alejado.
4. Siempre soltar la presión antes de volver a llenar, reparar o almacenar.
5. No dejar el pulverizador desatendido mientras se está usando.
6. Los aerosoles químicos son peligrosos, si se tragan o entran en contacto con la piel. Por favor, consultar siempre las instrucciones de seguridad, ponerse en contacto con un agente de químicos o un médico de inmediato.
7. Consultar siempre las instrucciones de mezclado y seguridad especificadas por el proveedor de productos químicos.
8. Lavar la mochila después de usar.

## **PRECAUCIONES SEGURIDAD**

1. Always wear protective clothing. Gloves and mask when spraying.
2. Avoid spraying in strong winds.
3. If spraying in light wind conditions always spray with the wind blowing the spray away from you.
4. Always release pressure before re-filing, servicing or storing.
5. Do not leave sprayer unattended while pressurised.
6. Chemical sprays are dangerous, if swallowed or come in contact with skin. Please always refer to the chemical supplier

safety instructions or contact the poisons information or a doctor immediately.

7. Always refer to mixing and safety instructions as specified by chemical supplier

8. Wash thoroughly after use.

## **PRECAUCIONES SEGURIDAD**

1 Portez toujours des vêtements, des gants et un masque de protection lors de la pulvérisation.

2 Évitez de pulvériser par vents forts.

3 En cas de pulvérisation par vent faible, vaporisez toujours avec le vent qui souffle avec le spray.

4 Toujours relâcher la pression avant de remplir, réparer ou ranger.

5 Ne laissez pas le pulvérisateur sans surveillance pendant son utilisation.

6 Les pulvérisations de produits chimiques sont dangereuses, en cas d'ingestion ou de contact avec la peau,

consultez les instructions de sécurité, contactez un agent en produits chimiques ou un médecin.

7 Consultez toujours les instructions de mélange et de sécurité indiquées par le fournisseur de produits chimiques.

8 Lavez après utilisation.

## **PRECAUCIONES SEGURIDAD**

1. Use sempre roupas de proteção. Luvas e máscara ao pulverizar.
2. Evite pulverizar em ventos fortes.
3. Se a pulverização em condições de vento fraco sempre pulverizar com o vento soprando o spray longe de você.
4. Sempre libere a pressão antes de refilar, atendendo ao armazenamento.
5. Não deixe o pulverizador sem supervisão enquanto estiver pressurizado.
6. Os sprays químicos são perigosos se ingeridos ou entrarem em contato com a pele. Por favor, consulte sempre as instruções

de segurança ou entre em contato com a informação ou um médico imediatamente.

7. Sempre consulte as instruções de mistura e segurança conforme especificado pelo fornecedor de produtos químicos
8. Lave bem após o uso.

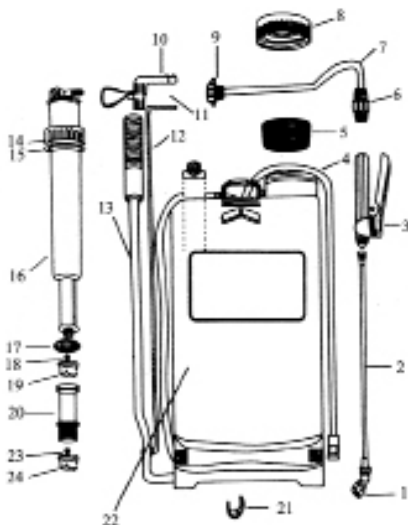
## INTRODUCCIÓN

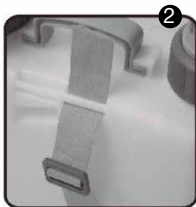
Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

## PARTES DEL PULVERIZADOR

Accesorio estándar (con lanza de plástico y boquilla)

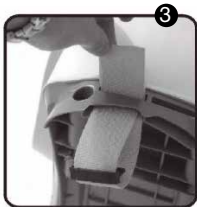
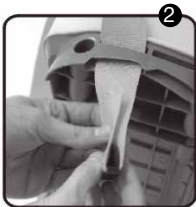
1. Boquilla
2. Lanza
3. Interruptor
4. Correa
5. Placa del filtro
6. Tornillo de la manguera
7. Manguera
8. Tapón de llenado
9. Tapón de la manguera
10. Clip de la lanza
11. Pasador de extremo abierto
12. Varilla lateral
13. Mango del brazo
14. Tapa de la bomba
15. Almohadilla de aceite
16. Bomba
17. Anillo del pistón
18. Bola de vidrio
19. Tapa de la válvula
20. Cilindro
21. Clip de la manija del brazo
22. Depósito
23. Bola de cristal
24. Tapa de la válvula



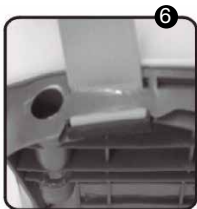
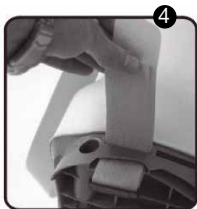


1. Pasar la correa a través de la hebilla.
2. Pasar la correa hacia arriba, a través y fuera de la parte superior del lazo de la correa.
3. Pasar la correa por la hebilla

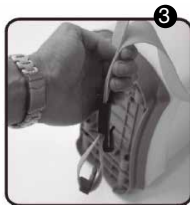
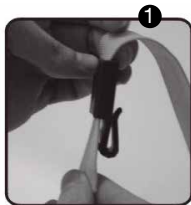
**AJUSTAR CLIP DE PLÁSTICO:**



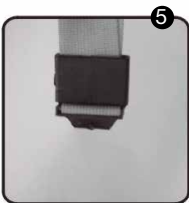
1. Pasar la correa hacia abajo, a través y fuera de la parte inferior del lazo de la correa.
2. Pasar la cinta a través de la hendidura del clip de plástico y vuelva a subir la correa para que quede paralela con el otro extremo de la correa.
3. Pasar la correa hacia arriba, a través y fuera de la parte superior del lazo de la correa.



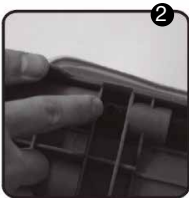
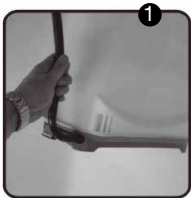
4. Tirar de ambas partes de la correa hacia arriba.
5. Alinear el clip de plástico con el orificio del lazo de la correa.
6. Empujar el clip de plástico en el orificio del lazo de la correa hasta que quede en su lugar.

**MONTAJE DE ACCESORIOS DE GANCHO DE PLÁSTICO:**

1. Pasar la correa hacia abajo, a través de la ranura del gancho de plástico.
2. Pasar la correa a través de la ranura del clip de plástico desde el lado plano y vuelva a subir la correa para que quede paralela con el otro extremo de la correa.
3. Volver a enhebrar la correa, a través del encaje del gancho de plástico.



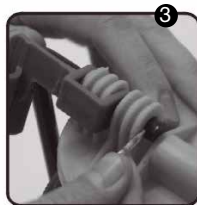
4. Tirar hacia arriba de ambas partes de la correa.
5. Empujar el clip de plástico en el orificio del gancho de plástico hasta que quede en su lugar.
6. Sujetar el gancho a la parte inferior del rociador.

**MONTAJE DE LA MANIJA DE LA BOMBA:**

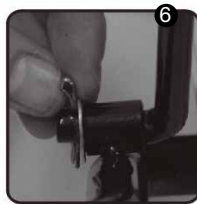
1. Insertar la bomba manual en el orificio frontal en la parte inferior del tanque.
2. Girar el mango de la bomba hacia usted y ubicar el orificio del clip de retención del mango de la bomba.
3. Empujar el clip de retención del mango de la bomba en el mango de la bomba asegurándose de que la muesca entre en el orificio.



## CONECTAR BIELA:

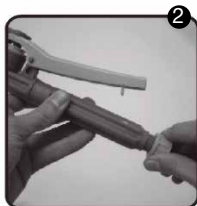


1. Colocar el accesorio del bucle de retención del troquel manual de la bomba en la parte superior del émbolo.
2. Empujar el extremo largo de la biela a través del accesorio de bucle de retención de la manija de la bomba y las ranuras en la parte superior del émbolo.
3. Insertar el pasador partido.



4. Sujetar el lazo de retención del mango de la bomba al mango de la bomba.
5. Empujar el otro extremo de la biela a través del orificio en el mango de la bomba.
6. Colocar la arandela y el pasador de asador.

## MONTAJE DE MANGUERA Y LANZA:



1. Enroscar un extremo de la manguera en la parte superior del purgador.
2. Enroscar el otro extremo de la manguera en el extremo inferior del cambiador.
3. Enroscar un extremo de la lanza a la parte superior del interruptor. Conectar la boquilla de su elección al otro extremo de la lanza.

**PIEZAS DE REPUESTO INCLUIDAS, SU FINALIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE SUSTITUCIÓN.**



**A- Reemplazo de arandela de goma de 14 mm**



1. Desenroscar la lanza del interruptor.
2. Desenroscar la boquilla de la lanza.
3. Localizar la parte naranja del tornillo y tirar hacia atrás.
4. Ubicar, retirar y reemplazar la arandela.
5. Empujar la parte del tornillo naranja hacia arriba y volver a conectar el interruptor de la lanza y la boquilla a la lanza.

**B- Reemplazar la arandela de goma de 18 mm**



1. Desenroscar la boquilla de la lanza.
2. Desenroscar el adaptador de la lanza.
3. Localizar la arandela.
4. Quitar y reemplazar la arandela.
5. Volver a conectar el adaptador a la lanza y la boquilla al adaptador.

### C- Reemplazar la copa del émbolo



1. Retirar el émbolo del tanque.
2. Desatornillar el tornillo de retención de la copa del émbolo y retirarlo.
3. Retirar la copa del émbolo.
4. Volver a colocar la copa del émbolo.
5. Volver a enroscar el tornillo de retención de la copa del émbolo y volver a colocar el émbolo en el tanque.

### D- Reemplazar la bola de vidrio en cilindro



1. Retirar el cilindro del tanque.
2. Desatornillar la parte inferior del cilindro.
3. Retirar la bola de cristal.
4. Volver a colocar la bola de cristal.
5. Volver a atornillar la parte inferior del cilindro y volver a colocar el cilindro en el tanque.

**Bola de vidrio en el émbolo:** para reemplazar, seguir los pasos para reemplazar la copa del émbolo.  
**Clip de retención de la manija de la bomba:** para reemplazar, consultar el conjunto de la manija de la bomba.

**Arandela de metal y pasador partido:** para reemplazar, ver conjunto de biela.



## INSTRUCCIONES

1. Con el rociador de mochila vacío, ajustar las correas de los hombros a una longitud adecuada, asegurándose de que el rociador de mochila se ajuste cómodamente antes de llenar.
2. Retirar el tapón de llenado, asegurándose de que el filtro permanezca en su lugar y llenar el recipiente hasta el nivel deseado, teniendo cuidado de no exceder la marca de llenado máximo. Enroscar firmemente el tapón de llenado para asegurar un sellado hermético. (Tener en cuenta: las medidas en el recipiente son aproximadas y solo como guía; para obtener medidas precisas de líquido cuando mezcle productos químicos, use una jarra medidora).
3. Colocar el rociador de mochila sobre su espalda y retirar la lanza de su soporte y sostenerla con la mano derecha. Soltar el mango de la bomba quitando el bucle de retención y bombeando el mango hacia arriba y hacia abajo de 6 - 8 veces para crear presión en el recipiente. El rociador de presión de mochila ahora está listo para funcionar.
4. Para utilizar la lanza, simplemente presionar el gatillo en el mango de la lanza. El gatillo se puede bloquear en la posición abierta deslizando el clip de bloqueo hacia abajo. Según los diferentes tipos de rociador requerido, la lanza se puede utilizar con una boquilla de chorro simple, una boquilla de chorro simple de cabezal doble o una boquilla de 4 chorros.
5. Para mantener la presión durante la pulverización, se deben aplicar 2 o 3 bombeos del mango cada 10 o 15 segundos de pulverización.

## FALLOS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pulverización no funciona bien o se producen fugas.	Las arandelas de sellado se aflojan o deterioran.	Apretar las arandelas o cambiarlas.
La presión es más alta al balancear la palanca.	El filtro y la boquilla de pulverización están bloqueados.	Limpiar y dejar caer un poco de lubricación en el exterior del émbolo.
La presión es menor mientras se balancea la palanca.	La copa del émbolo o la bola de cristal están estropeadas.	Cambiar la copa del émbolo o la bola de cristal.
No hay presión al balancear la palanca.	La bola de cristal se disloca o se pierde.	Fijar el bajo de vidrio correctamente.

## MANTENIMIENTO

1. Después de cada uso, los productos químicos que quedan en el tanque se deben verter. El tanque debe limpiarse por completo para su próximo uso.
2. Aplicar un poco de lubricante con regularidad en la parte exterior del émbolo para que se mueva suavemente y evitar fugas de líquido químico.
3. Mantener el pulverizador en un lugar sombreado; no dejar directamente bajo el sol.

## ¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



**ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.** Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

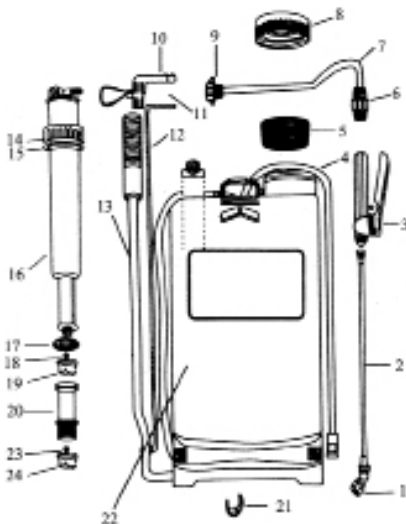
## INTRODUCTION

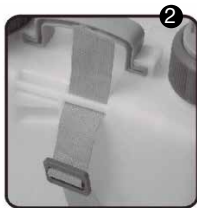
Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

## SPRAYER PARTS

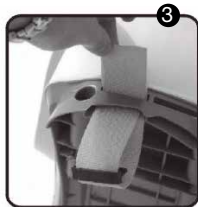
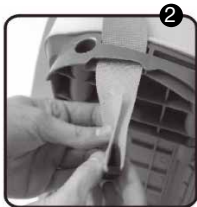
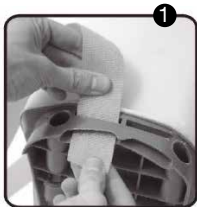
A standard accessory (with plastic lance and nozzle)

1. Nozzle
2. Lance
3. Switch
4. Strap
5. Strainer plate
6. Hose screw
7. Hose
8. Filler cap
9. Hose cap
10. Lance clip
11. Open-end pin
12. Side rod
13. Arm handle
14. Pump cap
15. Oil pad
16. Pump
17. Piston ring
18. Glass ball
19. Valve cap
20. Cyliner
21. Arm handle clip
22. Tank
23. Glass ball
24. Valve cap

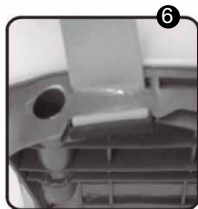
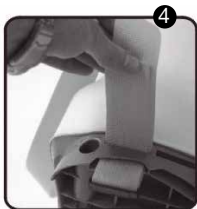


**SHOULDER STRAP ACCESSORY MOUNTING AND BUCKLE ADJUSTMENT MOUNTING:**

1. Pass the strap through the buckle.
2. Thread the strap up, through and out of the top of the strap loop.
3. Pass the strap through the buckle

**ADJUST PLASTIC CLIP:**

1. Thread the strap down, through and out of the bottom of the strap loop.
2. Thread the strap through the slit in the plastic clip and bring the strap back up so it is parallel with the other end of the strap.
3. Thread the strap up, through and out of the top of the strap loop.



4. Pull both parts of the strap up.
5. Align the plastic clip with the hole in the strap loop.
6. Push the plastic clip into the hole in the strap loop until it clicks into place.

## MOUNTING PLASTIC HOOK ACCESSORIES:

EN

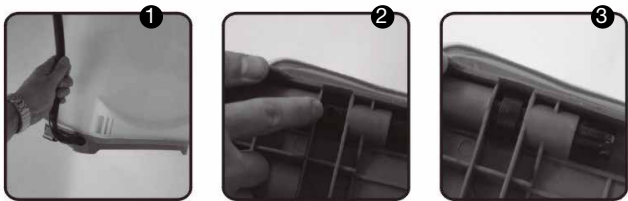


1. Thread the strap down through the slot in the plastic hook.
2. Thread the strap through the slot in the plastic clip from the flat side and bring the strap back up so it is parallel with the other end of the strap.
3. Re-thread the strap, through the socket of the plastic hook.

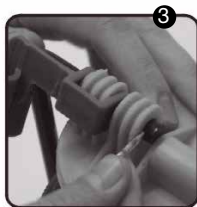


4. Pull both parts of the strap up.
5. Push the plastic clip into the hole in the plastic hook until it clicks into place.
6. Attach hook to bottom of sprinkler.

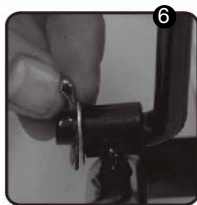
## PUMP HANDLE ASSEMBLY:



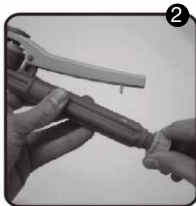
1. Insert the hand pump into the front hole at the bottom of the tank.
2. Rotate the pump handle toward you and locate the pump handle retaining clip hole.
3. Push the pump handle retaining clip onto the pump handle making sure the notch goes into the hole.

**CONNECT CONNECTING ROD:**

1. Place the pump manual die retaining loop fitting on top of the plunger.
2. Push the long end of the connecting rod through the pump handle retaining loop fitting and the slots in the top of the plunger.
3. Insert split pin.



4. Attach the pump handle retaining loop to the pump handle.
5. Push the other end of the connecting rod through the hole in the pump handle.
6. Install washer and split pin.

**HOSE AND LANCE ASSEMBLY:**

1. Thread one end of the hose onto the top of the trap.
2. Thread the other end of the hose onto the lower end of the switch.
3. Thread one end of the lance to the top of the switch. Connect the nozzle of your choice to the other end of the lance.





#### A- 14mm Rubber Grommet Replacement



1. Unscrew the lance from the switch.
2. Unscrew the nozzle from the lance.
3. Locate the orange part of the screw and pull back.
4. Locate, remove, and replace washer.
5. Push the orange screw part up and reconnect the lance switch and nozzle to the lance.

#### B- Replace the 18mm rubber washer



1. Unscrew the nozzle from the lance.
2. Unscrew the lance adapter.
3. Locate the washer.
4. Remove and replace washer.
5. Reconnect the adapter to the lance and the nozzle to the adapter.

**C- Replace plunger cup**

1. Remove the plunger from the tank.
2. Unscrew the plunger cup retaining screw and remove it.
3. Remove the plunger cup.
4. Replace plunger cup.
5. Rethread plunger cup retaining screw and return plunger to tank.

**D- Replace the glass ball in cylinder**

1. Remove the cylinder from the tank.
2. Unscrew the lower part of the cylinder.
3. Remove the crystal ball.
4. Replace the crystal ball.
5. Screw the bottom of the cylinder back on and place the cylinder back in the tank.

**Glass ball in plunger:** to replace, follow steps for replacement of plunger cup.

**Pump handle retaining clip:** to replace, see pump handle assembly.

**Metal washer and split pin:** to replace, see connection rod assembly.



## INSTALLATION

1. With the backpack sprayer empty, adjust shoulder straps to a suitable length, ensuring that the backpack sprayer fits comfortably before filling.
2. Remove the filler cap, ensuring that the filter stays in place and fill the container to the desired level, taking care not to exceed the maximum fill mark. Screw the filler cap firmly home to ensure an airtight seal. (Please note: The measurements on the container are approximate and for guideline only - for accurate measurements Of liquid when mixing chemicals, use measuring jug.)
3. Place the backpack sprayer on your back and remove the lance from its holder and hold in right hand. Release the pump handle by removing the retaining loop and pump the handle up and down 6 - 8 times to create pressure in the container. The backpack pressure sprayer is now ready for operation.
4. To operate the lance, simply depress the trigger on the lance handle. The trigger can be locked into the open position by sliding the locking clip down into place. According to the different types of spraying required, the lance can be operated with single jet nozzle, twin head single jet nozzle or 4 jet nozzle.
5. To maintain pressure whilst spraying, 2 - 3 pumps of the handle should be applied every 10- 15 seconds of spraying

## EXAMINATION

PROBLEM	CAUSE	RESOLVENT
Spraying doesn't work well or leakage happens.	Sealing washers are loosened or damaged.	Fasten the washers or change them.
Pressure is higher while swaying the operating lever.	Cock filter and spraying nozzle are blocked.	Clean them timely and drop a little lubrication to the outside of the plunger.
Pressure is lower while swaying the operating lever.	The plunger cup or the glass ball is ruined.	Change the plunger cup or the glass ball
There is no pressure while swaying the operating lever.	The glass ball is dislocated or lost.	Fix the glass ball correctly.

## MAINTENANCE

1. Each time after using the sprayer, the left chemicals in the tank should be poured out. And the tank has to be cleaned completely for the next time using.
2. Drop a little lubricant regularly to the outside of the plunger to make it move smoothly, and prevent leakage of chemical liquid.
3. Keep the sprayer in the shady place; do not insolate under the sunshine directly.

## CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

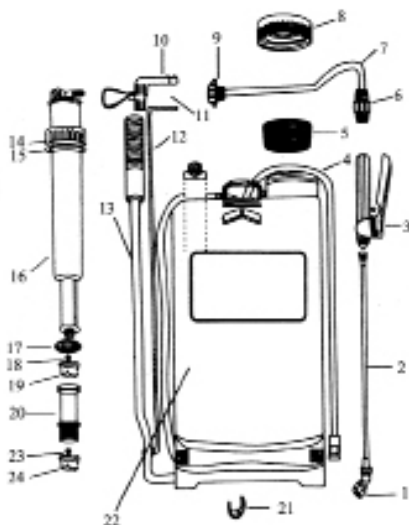
## INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

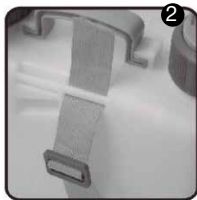
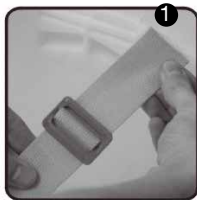
## LISTE DES PIÈCES

Accessoire standard (avec lance et buse en plastique)

1. Buse
2. Lance
3. Interrupteur
4. Sangle
5. Plaque de filtre
6. Vis de tuyau
7. Tuyau
8. Bouchon de remplissage
9. Capuchon de tuyau
10. Clip de lance
11. Goupille ouverte
12. Tige latérale
13. Poignée de bras
14. Capuchon de pompe
15. Coussinet d'huile
16. Pompe
17. Anneau de piston
18. Boule de verre
19. Capuchon de soupape
20. Cylindre
21. Clip de poignée de bras
22. Réservoir
23. Boule de verre
24. Capuchon de soupape

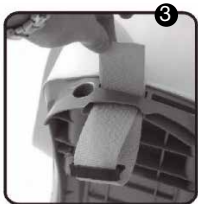
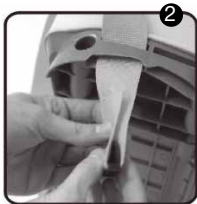
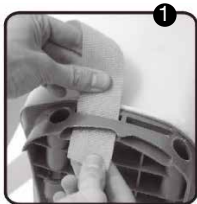


## ASSEMBLAGE DES ACCESSOIRES DE LA BANDOULIÈRE ET DE LA BOUCLE DE RÉGLAGE



1. Faites passer la sangle dans la boucle.
2. Faites passer la sangle vers le haut, à travers et hors du haut de la boucle de la sangle.
3. Passez la sangle dans la boucle

## AJUSTEZ LE CLIP EN PLASTIQUE

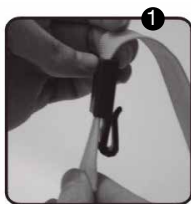


1. Faites passer la sangle vers le bas à travers et hors du bas de la boucle de la sangle.
2. Passez la sangle dans la fente du clip en plastique et remontez la sangle de manière à ce qu'elle soit parallèle à l'autre extrémité de la sangle.
3. Faites passer la sangle vers le haut, à travers et hors du haut de la boucle de la sangle.

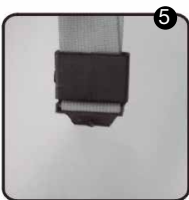


4. Tirez les deux parties de la sangle vers le haut.
5. Alignez le clip en plastique avec le trou de la boucle de la sangle.
6. Poussez le clip en plastique dans le trou de la boucle de la sangle jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

## MONTAGE DES CROCHETS EN PLASTIQUE



1. faites passer la sangle vers le bas à travers la fente du crochet en plastique.
2. Passez la sangle dans la fente du clip en plastique depuis le côté plat et remontez la sangle de manière à ce qu'elle soit parallèle à l'autre extrémité de la sangle.
3. Enfilez à nouveau la sangle dans la fente du clip en plastique.

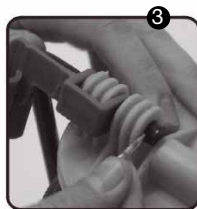


4. Tirez sur les deux côtés de la sangle.
5. Poussez le clip en plastique dans le trou du crochet en plastique jusqu'à ce qu'il se mette en place.
6. Fixez le crochet au bas du pulvérisateur.

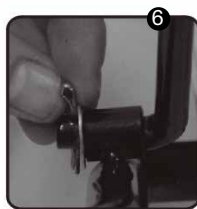
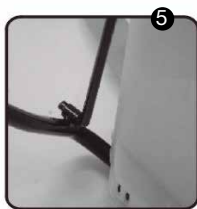
## ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DE LA POMPE



1. insérez la pompe à main dans le trou avant au fond du réservoir.
2. Tournez la poignée de la pompe vers vous et repérez l'orifice du clip de maintien de la poignée de la pompe.
3. Poussez le clip de maintien de la poignée de la pompe dans la poignée de la pompe en vous assurant que l'encoche entre dans le trou.



1. Montez le raccord de la boucle de retenue de la filière manuelle de la pompe sur le haut du piston.
2. Poussez la longue extrémité de la bielle à travers le raccord de la boucle de retenue sur la poignée de la pompe et les fentes dans le haut du piston.
3. Insérez la goupille fendue.



4. Fixez la boucle de retenue de la poignée de la pompe à la poignée de la pompe.
5. Poussez l'autre extrémité de la bielle à travers le trou de la poignée de la pompe.
6. Montez la rondelle et la goupille.

## ENSEMBLE TUYAU ET LANCE



1. Enfillez une extrémité du tuyau sur le dessus du siphon.
2. Enfillez l'autre extrémité du tuyau sur l'extrémité inférieure de l'interrupteur.
3. Enfillez une extrémité de la lance vers le haut de l'interrupteur. Connectez la buse de votre choix à l'autre extrémité de la lance.

## PIÈCES DE RECHANGE INCLUSES, LEUR UTILITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT



### A- Remplacement de la rondelle en caoutchouc de 14 mm



1. Dévissez la lance de l'interrupteur.
2. Dévissez la buse de la lance.
3. Localisez la partie orange de la vis et tirez-la vers l'arrière.
4. Localisez, retirez et remplacez la rondelle.
5. Poussez la partie orange de la vis vers le haut et rebranchez le commutateur de la lance et la buse à la lance.

### B- Remplacement de la rondelle en caoutchouc de 18 mm



1. dévisser la buse de la lance.
2. Dévissez l'adaptateur de lance.
3. Localisez la rondelle.
4. Retirez et remplacez la rondelle.
5. Reconnectez l'adaptateur à la lance et la buse à l'adaptateur.



### C- Remplacement de la coupelle du plongeur



1. Retirez le piston du réservoir.
2. Dévissez la vis de retenue de la coupelle du piston et retirez la coupelle du piston.
3. Retirez la coupelle du piston.
4. Remplacez la coupelle du piston.
5. Revissez la vis de retenue dans la coupelle du piston et replacez le piston dans le réservoir.

### D- Remplacement de la boule de verre dans le cylindre



1. Retirez le cylindre du réservoir.
2. Dévissez la partie inférieure du cylindre.
3. Retirez la boule de verre.
4. Remplacez la boule de verre.
5. Revissez la partie inférieure du cylindre et replacez le cylindre dans le réservoir.

**Bille de verre dans le piston :** pour remplacer, suivre les étapes de remplacement de la coupelle du piston. **Clip de maintien de poignée de pompe :** pour remplacer, voir ensemble poignée de pompe. **Rondelle métallique et goupille fendue :** à remplacer, voir ensemble biellette.



1. Ouvrez le réservoir (ne placez pas le filtre), puis versez le liquide chimique nécessaire dans le réservoir.
2. Ajustez la sangle de transport à la longueur adéquate puis mettez le pulvérisateur sur le dos.
3. Actionnez le levier de haut en bas 6 à 8 fois pour faire pression dans la pompe.
4. Le levier est placé à gauche et doit être actionné avec la main gauche.
5. Selon les besoins, on peut utiliser une seule buse, une double buse ou encore une buse en éventail.

## EXAMINATION

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTION
La pulvérisation ne fonctionne pas bien ou des fuites se produisent.	Les rondelles d'étanchéité sont desserrées ou endommagées.	Fixez ou bien changez les rondelles.
La pression est plus élevée en actionnant le levier de pompage.	Le filtre du robinet et la buse de pulvérisation sont bloqués.	Nettoyez et lubrifiez régulièrement.
La pression est inférieure en actionnant le levier de pompage.	La ventouse et/ou la bille de verre sont détériorées.	Changez les pièces.
Il n'y a pas de pression en actionnant le levier de pompage.	La bille de verre est déplacée ou perdue.	Fixez ou remplacez la bille.

## ENTRETIEN

1. Le réservoir doit être vidé et nettoyé après chaque utilisation.
2. Lubrifiez régulièrement l'extérieur du piston pour bon fonctionnement et éviter les fuites de liquide chimique.
3. Gardez le pulvérisateur dans le lieu ombragé et à l'abri du soleil.

## !ADVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision.



**CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT.** Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

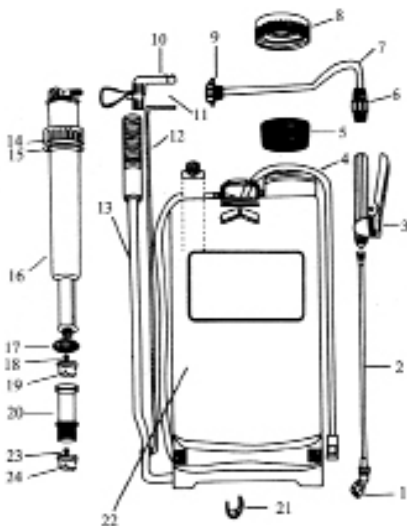
## INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

## LISTA

Acessório padrão (com lança e bico de plástico)

1. Bocal
2. Lança
3. Interruptor
4. Correia
5. Placa do filtro
6. Parafuso da mangueira
7. Mangueira
8. Tampa de enchimento
9. Tampa da mangueira
10. Clipe da lança
11. Pino de abertura
12. Haste lateral
13. Punho do braço
14. Tampa da bomba
15. Almofada de óleo
16. Bomba
17. Anel do pistão
18. Bola de vidro
19. Tampa da válvula
20. Cilindro
21. Clipe da pega do braço
22. Tanque
23. Bola de vidro
24. Tampa da válvula

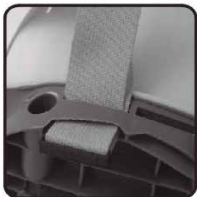


**MONTAGEM DE ACESSÓRIO DE ALÇA DE OMBRO E MONTAGEM DE AJUSTE DE FIVELA:**

1. Passe a alça pela fivela.
2. Passe a alça para cima, através e para fora da parte superior do laço da alça.
3. Passe a alça pela fivela.

**AAjustar o clipe de plástico**

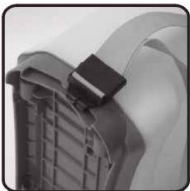
1. Passe a alça para baixo, através e para fora da parte inferior do laço da alça.
2. Passe a alça através da ranhura do clipe de plástico e traga a alça de volta para que fique paralela à outra extremidade da alça.
3. Passe a alça para cima, através e para fora da parte superior do laço da alça.



4. Puxe ambas as partes da alça para cima.
5. Alinhe o clipe de plástico com o orifício no laço da alça.
6. Empurre o clipe de plástico no orifício do laço da alça até que encaixe.



1. Passe a alça para baixo, através da ranhura do gancho de plástico.
2. Passe a alça através da ranhura do clipe de plástico do lado plano e traga a alça de volta para que fique paralela à outra extremidade da alça.
3. Volte a enfiar a correia, através do encaixe do gancho de plástico.



4. Puxe ambas as partes da alça para cima.
5. Empurre o clipe de plástico no orifício do gancho de plástico até que encaixe.
6. Prenda o gancho na parte inferior do pulverizador.

## MONTAGEM DA PEGA DA BOMBA



1. Insira a bomba manual no orifício frontal na parte inferior do depósito.
2. Gire a alça da bomba na sua direção e localize o orifício do clipe de retenção da alça da bomba.
3. Empurre o clipe de retenção da alça da bomba na alça da bomba, certificando-se de que o entalhe entra no orifício.

**CONJUNTO DE BIELA**

1. Coloque o acessório do laço de retenção da matriz manual da bomba na parte superior do êmbolo.
2. Empurre a extremidade longa da biela através do acessório do laço de retenção da alça da bomba e das ranhuras na parte superior do êmbolo.
3. Insira o pino dividido.



4. Prenda o laço de retenção da alça da bomba à alça da bomba.
5. Empurre a outra extremidade da biela através do orifício na alça da bomba.
6. Instale a arruela e o pino dividido.

**MONTAGEM DA MANGUEIRA E LANÇA**

1. Enrosque uma extremidade da mangueira na parte superior do purgador.
2. Enrosque a outra extremidade da mangueira na extremidade inferior do interruptor.
3. Enrosque uma extremidade da lança à parte superior do interruptor. Coloque o bico da sua escolha na outra extremidade da lança.

**PEÇAS DE REPOSIÇÃO INCLuíDAS, A SUA FINALIDADE E INSTRUÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO.**



**A- Substituição da anilha de borracha de 14 mm**



1. Desenrosque a lança do interruptor.
2. Desaperte o bocal da lança.
3. Localize a parte laranja do parafuso e puxe para trs.
4. Localize, remova e substitua a anilha.
5. Empurre a parte do parafuso laranja para cima e volte a ligar o interruptor da lança e o bico  lança.

**B- Substituir a anilha de borracha de 18 mm**



1. Desaperte o bocal da lança.
2. Desaperte o adaptador da lana.
3. Localize a anilha.
4. Retire e substitua a anilha.
5. Volte a colocar o adaptador  lana e o bico ao adaptador.

**C- Substitua o copo do êmbolo**

1. Remova o êmbolo do depósito.
2. Desaperte o parafuso de retenção do copo do êmbolo e remova-o.
3. Remova o copo do êmbolo.
4. Substitua o copo do êmbolo.
5. Volte a enroscar o parafuso de retenção do copo do êmbolo e volte a colocar o êmbolo no depósito.

**D- Substituir a bola de vidro no cilindro**

1. Retire o cilindro do depósito.
2. Desaparafuse a parte inferior do cilindro.
3. Retire a bola de vidro.
4. Volte a colocar a bola de vidro.
5. Volte a aparafusar a parte inferior do cilindro e volte a colocar o cilindro no depósito.



## INSTALAÇÃO

1. Com o pulverizador de mochila vazio, ajuste as alças dos ombros para um comprimento adequado, certificando-se de que o pulverizador de mochila se encaixa confortavelmente antes de o encher.
2. Retire o tampão de enchimento, certificando-se de que o filtro permanece no lugar, e encha o recipiente até ao nível desejado, tendo o cuidado de não ultrapassar a marca de enchimento máximo. Enrosque bem a tampa de enchimento para garantir uma vedação estanque. (Observe: as medições no recipiente são aproximadas e apenas para orientação; para medições precisas de líquidos ao misturar produtos químicos, utilize um jarro de medição.)
3. Coloque o pulverizador de mochila nas costas e retire a lança do suporte e segure-a com a mão direita. Solte a pega da bomba removendo o laço de retenção e bombeando a pega para cima e para baixo 6 a 8 vezes para criar pressão no recipiente. O pulverizador de pressão de mochila está agora pronto a ser utilizado.
4. Para utilizar a lança, basta pressionar o gatilho no cabo da lança. O gatilho pode ser travado na posição aberta deslizando o clipe de travamento para baixo. Dependendo dos diferentes tipos de pulverização necessários, a lança pode ser utilizada com um bico de jato único, um bico de jato único de cabeça dupla ou um bico de 4 jatos.
5. Para manter a pressão durante a pulverização, devem ser aplicadas 2-3 bombagens da pega a cada 10-15 segundos de pulverização.

## FALHAS DE FUNCIONAMENTO

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A pulverização não funciona bem, ou há fugas.	As anilhas estão deterioradas, ou com folgas.	Apertar as anilhas ou substituí-las.
A pressão é mais alta com o balancear da alavanca.	O filtro, e/ou a boquilha estão bloqueados.	Limpar e colocar um pouco de lubrificante no exterior do pistom.
A pressão é menor com mesmo tempo a balancear alavanca.	O topo do pistom, ou a esfera de cristal estão danificados.	Substituir o topo do pistom, ou a esfera de cristal.
Não há pressão ao balancear alavanca.	A esfera de cristal desloca-se, ou perde-se.	Fixar o vidro correctamente.

## MANUTENÇÃO

1. Depois de cada uso, os produtos químicos que ficam no tanque devem ser retirados. O tanque deve ser limpo por completo para a próxima utilização.
2. Aplicar um pouco de lubrificante com regularidade na parte exterior do pistom para que se mova suavemente e evitar fugas de líquido químico.
3. Manter o pulverizador num lugar sombrio; Não deixar directamente ao sol.

## ¡CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



### REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

## Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

**ES.** Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

**EN.** This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

**FR.** Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

**PT.** Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

### Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser  
Nom et adresse de l'acheteur  
Nome e endereço do comprador

### Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment  
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement  
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

**Garsaco Import S.L. / [www.valinelife.com](http://www.valinelife.com)**

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxi (CS) SPAIN. B-12524773